

**WALLADMOR,  
VOL. I**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649294848

Walladmor, Vol. I by Thomas De Quincey & Sir Walter Scott

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**THOMAS DE QUINCEY & SIR WALTER SCOTT**

**WALLADMOR,  
VOL. I**



*Wallycott*

# WALLADMOR :

“ FREELY TRANSLATED INTO GERMAN  
FROM THE ENGLISH OF SIR WALTER SCOTT.”

AND NOW

FREELY TRANSLATED  
FROM THE GERMAN INTO ENGLISH.

---

IN TWO VOLUMES.

---

*[Handwritten: Handwritten by J. W. Wallcott]*

My root is earthed; and I, a desolate branch,  
Left scattered in the highway of the world,  
Trod under foot, that might have been a column  
Mainly supporting our demolished house.—*Messinger.*

---

VOL. I.

---

LONDON :

PRINTED FOR TAYLOR AND HESSEY,  
93 FLEET STREET, AND 13 WATERLOO PLACE, PALL MALL.

---

1825.



823  
D44w  
v.1

## ADVERTISEMENT

TO THE READER.

---

The following novel was originally produced in the German language, as a *soi disant* translation from Sir Walter Scott, to meet the demands of the last Easter fair at Leipsic.

In Germany, from the extreme difficulties and slowness of communication between remote parts of the country, it would be

Gen. Res. May 30 Aug. 1955 Thun. 2v

altogether impossible to effect the publication of books, upon the vast scale of the current German literature, without some such general rendezvous and place of depôt and exchange as the Leipsic fair presents to the dispersed members of the publishing body. By means of this fair (which is held half-yearly—at Easter and Michaelmas) a connexion is established between the remotest points of the German continent—which, in a literary \* sense, comprehends many parts of Europe that politically are wholly distinct from Germany. The publishers of Vienna, Trieste, and Munich, here meet with those of Hamburg and Dresden, of Berlin and Königsburg: Copenhagen and Stockholm send

\* Many literary men of Russia, Denmark, &c. write indifferently in their native or the German languages.

their representatives: and the booksellers of Warsaw and even of Moscow are brought into direct contact with the agents of the foreign booksellers in London.

Hence, as may be supposed, it is an object of much importance that all books, which found any part of their interest upon their novelty, should be brought out at this time: and something or other is generally looked for from the pen of every popular writer as a means of giving zest and seasoning to the heavy Mess-Catalog. If it happens therefore upon any account that an author fails to meet these expectations of the Leipsic fair,—obliging persons are often at hand who step forward as his proxy by forging something in his name. This pleasant hoax it was at length judged convenient to practise upon the author of

Waverley; the Easter fair offering a favourable opportunity for such an attempt, from the circumstance of there being just then no acknowledged novel in the market from the pen of that writer which was sufficiently recent to gratify the wishes of the fair or to throw suspicion upon the pretensions of the hoaxer. These pretensions, it is asserted, for some time passed unquestioned; and the good people of Germany, as we are assured, were universally duped. A work, produced to the German public and circulated with success under such assumptions, must naturally excite some curiosity in this country; to gratify which it has been judged proper to translate it.

It may be as well to add that the name "*Walladmor*" is accented upon the first

syllable, and *not* upon the penultimate, by the German author; who may reasonably be allowed to dictate the pronunciation of names invented by himself.